

No. 31556

---

JAPAN  
and  
REPUBLIC OF KOREA

**Agreement regarding the transfer of the wardrobe and ornaments of the Late Lady Yi Pang Ja (Princess Yong) (with annex). Signed at Tokyo on 15 April 1991**

*Authentic texts: Japanese and Korean.*

*Registered by Japan on 27 January 1995.*

---

JAPON  
et  
RÉPUBLIQUE DE CORÉE

**Accord relatif au transfert de la garde-robe et des ornements de la feu Dame Yi Pang Ja (la princesse Yong) [avec annexe]. Signé à Tokyo le 15 avril 1991**

*Textes authentiques : japonais et coréen.*

*Enregistré par le Japon le 27 janvier 1995.*

## [TRANSLATION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN JAPAN AND THE REPUBLIC OF KOREA REGARDING THE TRANSFER OF THE WARDROBE AND ORNAMENTS OF THE LATE LADY YI PANG JA (PRINCESS YONG). SIGNED AT TOKYO ON 15 APRIL 1991

## [TRADUCTION]

ACCORD<sup>1</sup> ENTRE LE JAPON ET LA RÉPUBLIQUE DE CORÉE RELATIF AU TRANSFERT DE LA GARDE-ROBE ET DES ORNEMENTS DE LA FEU DAME YI PANG JA (LA PRINCESSE YONG). SIGNÉ À TOKYO LE 15 AVRIL 1991

*Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended.*

*Non publié(e) ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé.*

<sup>1</sup> Came into force on 24 May 1991, upon receipt by the Government of the Republic of Korea of written notification from the Government of Japan that all necessary domestic legal requirements had been fulfilled, in accordance with article 3.

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 24 mai 1991, dès réception par le Gouvernement de la République de Corée d'une notification écrite du Gouvernement japonais l'avisant que toutes les conditions d'ordre juridique avaient été remplies, conformément à l'article 3.